



## Organe du CERCLE PÉGASE

SOCIÉTÉ ROYALE — FONDÉE EN 1906

Affilié à la FÉDÉRATION BELGE DU CYCLOTOURISME

TRESORERIE : F. Stock, rue de la Victoire, 219. Tél. 37.37.88. C.C.P. 1472.12

SECRETARIAT : Robert Porta, rue Potagère, 69, Bruxelles. Tél. : 18.21.44.

Les articles n'engagent que leurs auteurs.

## CYCLO-CAMPING ET VOYAGE DE NOCES

*La randonnée que j'ai le plaisir de vous conter est, en effet, un voyage de noces ; marié depuis quatre semaines, cette lune de miel fut souvent une lune de pluie, mais cela n'entama en rien notre moral : depuis le départ jusqu'au retour, la gaieté et la bonne humeur ne perdit à aucun moment ses droits.*

Avant d'entamer notre journal de route voici la présentation de l'équipe : Quick, 16 ans, en est à sa première randonnée, toujours content, toujours d'accord, excellent compagnon de voyage ; ma femme, 23 ans, en est également à sa première randonnée, vous déclarez au départ de l'étape : « je ne crois pas pouvoir faire 50 km. aujourd'hui », puis vous en abat 90, 140, et 165 avec un sourire candide ; et votre serviteur, 26 ans.

*Vendredi 16 août.* — Il est 4 h. 30' du matin, dans les environs du Parc Duden, le trio se met en route, moral et fontes « à bloc ». Par le Bois de la Cambre et la Forêt de Soignes, nous arrivons à Overyssche, alors qu'il commence à faire clair, Wavre, Perwez, arrêt pour déjeuner. A Eghezée la n° 43 est en réfection et souvent nous devons descendre de machine. Enfin Huy est atteint et la belle route ardennaise débute. Le soleil nous

scurit et les blousons sont enlevés. Par le pont de Bonne nous débouchons à Modave où nous déballons le dîner en bordure de route. Il est temps, en effet il est 14 h. Au moment de se remettre en route le temps se couvre et à Méan une pluie fine nous fait réfugier dans un café. Quelques parties de « trek-billard » nous retiennent une demi-heure, entretemps la pluie a cessé. Les jambes légèrement engourdis, nous nous laissons descendre sur Durbuy. Passage de l'Ourthe et ravitaille-



AU SOMMET DU PIZ LANGUARD 3268 m.. Photo : G. Huyskens.

ment à Melreux. A Rendeux, les amis Mignolet et Burggraeve nous rejoignent, ensemble nous arrivons à La Roche, détruit de fond en comble et méconnaissable au point qu'il me faut une demi-heure pour retrouver l'emplacement de camping où j'étais venu avant la guerre. Les tentes sont à peine dressées, qu'une pluie violente se met à tomber. Les vélos sont garés dans la grange de la ferme où nous campons et la popote se fait à l'intérieur des tentes. Souper et bye-bye jusqu'à demain matin.

*Samedi 17 août.* — Il a plu toute la nuit et au matin la toilette au bord de l'Ourthe se fait entre deux averses. Vers 9 h. nous sommes prêts à faire une excursion pédestre dans la ville, visite du château-fort et escalade des rocs. Le temps passe terriblement vite et il est 15 h. lorsque nous rentrons dîner ! Après une bonne digestion une partie de kayak s'organise. Nous avons trouvé, au bord de la rivière, un réservoir d'avion qui épouse la forme d'un œuf fortement allongé ; juchés sur cet engin nous descendons à tour de rôle la partie de l'Ourthe qui longe le pré où nous campons. Le soir vient doucement et il est temps de préparer l'aménagement pour la nuit. C'est à grand regret que Quick doit quitter son flotteur pour le sac de couchage ....

*Dimanche 18 août.* — Le déjeuner est fini et le paquetage est terminé à 8 h. 30'. Chacun se met en route, les amis Mignolet et Burggraeve s'en retournent vers Bruxelles, tandis que notre équipe continue vers le Grand-Duché. Poignées de mains et souhaits de bon voyage et voici déjà que nos pneus chantent sur la route. Pour réchauffer les muscles rien de tel que la sortie de La Roche par Ortho ! Après Ortho nous redescendons dans la vallée de l'Ourthe ; au passage de celle-ci nous nous arrêtons pour grimper dans un char d'assaut allemand du plus grand modèle. Il a été cloué sur place là où il se trouve, explosant avec sa charge de munitions ; tout semble encore s'y trouver comme au moment de son arrêt final, nous y découvrons petits obus, bidons d'huile déchiquetés aussi bien que sa cuirasse de 3 cm. d'épaisseur, qui atteint même 7 cm. à certains endroits ; dans le fond nous trouvons encore un emballage de paquet de tabac allemand. Nous ne sommes en effet plus loin de la ville où le « Nuts » américain devint aussi célèbre que le « M... » de Waterloo ! Nous sommes aux portes de Bastogne lorsque le pneu arrière de la bicyclette de ma femme devient affreusement plat. Réparation en vitesse. Trop vite peut être, parce qu'à Bastogne après avoir dîné, nous retrouvons ce pneu complètement dégonflé. Deuxième réparation. Au bout de 3 km. ce maudit cède à nouveau. Je me décide alors à entrer dans une ferme pour y demander un bassin d'eau, cette opération me fait découvrir une deuxième fuite minuscule. Ces trois réparations consécutives nous ont retardés, aussi forçons-nous la moyenne habituelle jusque Martelange où nous entrons au Grand-Duché. La route que nous empruntons à présent nous mène sur un immense plateau et finalement à Grevels-Brésil nous atteignons 556 m., nous y ajoutons une quarantaine de mètres en grim pant jusqu'au haut du belvédère qui se trouve à

cet endroit. Laissons le belvédère derrière nous et filons sur Heiderscheid où commence la descente vers la Sûre, ces 11 km. de roue libre font la joie des trois lascars qui débouchent à Ettelbruck l'estomac aussi vide que le pneu de ma femme à Bastogne. Une pâtisserie est prise d'assaut, les choux à la crème et les éclairs au chocolat à 3 et 4 frs font le délice de nos palais. Nous longeons à présent la Sûre tels des flâneurs. A Diekirch restauration convenable : beefsteak et frites y sont à l'honneur, le tout arrosé de cette bonne bière locale. Nous continuons encore jusqu'à Bettendorf où un beau pré au bord de l'eau semble nous inviter à dresser la tente. Cela est chose faite et les vélos sont mis à l'abri dans le garage d'une maison avoisinante. Après avoir goûté le quetch, que Jacky et ma femme ne connaissaient que de nom, nous rejoignons nos sacs de couchage ... cette nuit là chacun de nous eut trop chaud.

*Lundi 19 août.* — A notre réveil, il pleut comme d'habitude, nous décidons de faire la grasse matinée et à 9 h. seulement nous faisons trempette dans la Sûre. Entretemps la pluie cesse et nous déjeûnons. Un peu de flânerie, puis à midi nous dînons à la pension où sont garés les vélos ; après un dîner copieux, en route pour Wallendorf. A cet endroit nous apercevons pour la première fois l'Allemagne et ce qui subsiste du village-frontière. Un chaud soleil égaye maintenant la contrée que nous traversons ; à Bollendorf nous nous arrêtons pour voir le pont où les troupes du Général Patton franchirent la Sûre. Une place commémorative y rappelle ce fait d'armes. Puis nous arrivons à Echternach, qui est certes la ville luxembourgeoise qui garde le plus de traces de la guerre. Après avoir visité la ville nous allons au terrain de camping officiel. Ce terrain est très bien aménagé : pelouses, lavoirs, lavatory et douches. Malheureusement il y manque un endroit pour garer les vélos.

*Mardi 20 août.* — Il doit avoir fort plu cette nuit les chemins sont détrempés et il bruine encore. A 10 h nous nous mettons en route pour l'excursion pédestre dans la Petite Suisse Luxembourgeoise. Décrire les merveilles de la nature, que nous pouvons admirer ici, est impossible. Pendant 35 km. de marche, d'escalades et ascensions, ce n'est qu'admiration et surprise : rocs tenant debout, on se demande par quel miracle, crevasse où il faut se glisser de guingois pour pouvoir passer grottes, cavernes, échelles à gravir, sentiers escarpés sont tous ces coins sauvages qui se nomment : gorge au Loups, Trou du Diable, Pérecop, Gorges du Zig-Zag, Grottes de Hollay, Sept Gorges, Labyrinthe, etc.. Nous passons la journée entière et le soir nous nous endormons tous les trois d'un sommeil de plomb.

A suivre.

Boula Matari.

## Assemblée mensuelle du lundi 7 octobre 1946

Nous vous prions d'assister à l'assemblée mensuelle, qui aura lieu le LUNDI 7 OCTOBRE 1946, à 20 h. 15', au local : « *ELBERG-BOURSE* », rue du Marché-aux-Poulets, 35, Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du Procès verbal de l'assemblée mensuelle du 2 septembre 1946 ;
2. Présentation et admission de nouveaux membres ;
3. Fête champêtre (résultats et remise des prix) ;
4. Bal annuel ;
5. Voyage au Pays Mosan (10 et 11 novembre) ;
6. Divers ;
7. Causerie avec projections lumineuses par M. R. Porta, sujet : Pégase à la Côte d'Azur (1ère partie : De Marseille à Cannes par la Corniche des Maures et la Corniche d'Or).

Le Comité se réunira au Secrétariat, rue Potagère, 69, à Saint-Josse, le jeudi 10 octobre 1946, à 20 h. 15'.

La Commission du Tourisme se réunira au Secrétariat, le jeudi 24 octobre 1946, à 20 h. 15'.

## Excursions cyclistes dominicales

*Dimanche 6 octobre 1946.* — Réunion à 8 h. 30', place Saintelette, Wemmel, Brusseghe, Merchtem (repos), Bois de Buggenhout (pique-nique) ; Opdorp, Lippelloo, Breendonck, Wolverthem (repos) ; Meysse, Laeken (dislocation) au monument de Jean de Bologne. 60 kms.  
Pilote : M. A. Demol.

*Dimanche 13 octobre 1946.* — Réunion à 9 h., entrée du Bois de la Cambre (avenue Louise), Notre-Dame-au-Bois, Overysse, Huldenberg, Neerysse (pique-nique), Corbeek-Dyle, Louvain, Leefdael, Tervueren, Bruxelles. 75 kms.  
Pilote : M. J. Dewitt.

*Dimanche 20 octobre 1946.* — « *Cyclopromenade* ». — Réunion à 9 h., entrée du Bois de la Cambre (avenue Louise), Bois de Verrewinkel, Vallée des Artistes, D'Wersbosch, Beersel, Gasthuisbosch, Begynbosch, Huyssinghen, Kluisbosch, Hal (pique-nique) ; Esschenbeek, Crabbosch, Vroenenbosch, Kappellebosch, Keldergat, Culot l'Ermite, Rhode-Saint-Genève, Bruxelles. 60 kms.  
Pilote : M. R. Porta.

*Dimanche 27 octobre 1946.* — Réunion à 9 h., chaussée de Wavre (Casernes), Notre-Dame-au-Bois, Overysse, Tombeek, Vallée de la Lasne, Rosières, Wou, Lac de Genval (pique-nique) ; Renipont, Lasne-Chapelle-Saint-Lambert, Plancenoit, Sources de la Lasne, Waterloo, Bruxelles, 60 kms.  
Pilote : M. R. De Bock.

**GROUPE DES VETERANS.** — Réunion chaque dimanche à l'heure et à l'endroit fixés pour le groupe principal. Pilote et objectif à désigner sur place. Il est souhaitable que l'objectif soit établi autant que possible de façon à permettre une ou plusieurs réunions avec le groupe principal dans le courant de la journée.

**SAMEDI APRES-MIDI.** — Tous les samedis, réunion libre à 15 h., entrée du Bois de la Cambre, avenue Louise. Pilote et objectif à désigner sur place.

## NOTRE FÊTE CHAMPÊTRE

Notre fête champêtre s'est tenue à Lombeek-Sainte-Marie dans une atmosphère de franche gaité. O miracle, le soleil s'était mis de la partie. Le manque de place nous oblige à remettre au bulletin suivant le compte-rendu de cette joyeuse manifestation. Voici les résultats du Gymkhana cycliste : *Catégorie « Dames »* : 1) Mlle

Dierckx des A.W.J. 2) Mme Em. Mansy (détentrice de la Coupe) ; 3) Mlle Josée Declercq ; 4) Mlle Denise Vanhaverbeke ; 5) Mme F. Desruelles ; 6) Mme Eldy Dewitt ; 7) Mme Simone De Bock ; 8) Mme Z. Reynaerts ; 9) Mlle Peeters ; 10) Mme H. Lhoest.

*Catégorie « Messieurs »* : 1) MM. Arthur Van Looy (détenteur de la Coupe) ; 2) Noël Crins ; 3) Henry Desruelles ; 4) René Cardon ; 5) Marcel Mansy ; 6) Jean Guns ; 7) Dozinel (cercle « Cyclo ») ; 8) Paul Burggrae-

ve; 9) Joseph Dewitt; 10) Robyns; 11) Fernand Barbiaux; 12) Richard De Bock; 13) Maurice Forton; 14) Michel Baudot; 15) André Tiérez; 16) Robert Porta; 17) Gérard Huyskens; 18) François Peeters; 19) Paul Lhoest.

## LA NUIT TOMBE PLUS TOT

Vérifiez votre éclairage, même si vous comptez rentrer avant la chute du jour (un incident peut vous retarder) et munissez-vous d'un jeu de rechange d'ampoules avant et arrière.

Ainsi vous ne vous trouverez pas sans lumière en pleine nuit, en plus des ennuis d'une contravention éventuelle et sans oublier la disparition possible d'un honorable Pégaseux, en cas de télescopage arrière par un de ces démons à quatre roues qui encombrant nos routes.

## VOYAGE AU PAYS MOSAN

(10 ET 11 NOVEMBRE 1946)

Les 10 et 11 novembre (fêtes de l'armistice) nous organisons un voyage de deux jours piloté par M. R. Porta, qui sera la réédition du voyage de Pâques 1937.

Le trajet Bruxelles Namur, aller et retour se fera en chemin de fer; chaque jour du voyage comportera un parcours de 65 kms; le logement aura lieu aux environs de Dinant. Et voici un aperçu approximatif de l'itinéraire : *Dimanche 10 novembre* : Namur, citadelle, vallée de la Marlagne, Wépion, Profondeville, Rivière, Burnot, Bois-Laiterie, Rouillon, Anhée, vallée de la Molignée, Abbaye de Maredsous; Anthée, Vallée du Féron, Hastière, Lieu du logement. 65 kms. — *Lundi 11 novembre* : Dinant, Fonds de Leffe, Thynes, Awagnes, Houx, visite des ruines de Poilvache, Yvoir, Vallée du Bocq, Vallée du Crupet, Yvoir, Vallée du Tailfer, Dave, Namur, 65 kms.

A cette époque de l'année les bois et les montagnes ont revêtu leurs parures automnales et ont pour l'œil un charme tout particulier.

Des renseignements complémentaires et précis vous seront donnés à l'assemblée du lundi 7 octobre 1946.

## ÉCHOS

**CANDIDATURES** : Nous avons reçu les candidatures suivantes :

Mlles Labens Yvonne, rue Kessels, 1, Schaerbeek; Mols Hortense, avenue de Messidor, 56, Uccle; Verboven Marie-Louise, avenue Georges Henri, 447, Bruxelles IV; Reynaert Suzanne, avenue Eugène Demolder, 13, Schaerbeek; Sornin Denise, rue Jules Destrée, 55, Schaerbeek; Mme Van Oostenryck G., rue Champ du Roi, 112, Etterbeek; M. et Mme Mansy, avenue Félix Marchal, 22, Bruxelles IV; anciens membres.

MM. Tiérez André, rue Alsace-Lorraine, 12, Ixelles; Van Roelen Albert, rue Sans Souci, 12, Ixelles; Henri, rue François Dons, 8, Ixelles; Lemaitre Emile, rue des Fabriques, 10, Ruysbroek; Van Assche Fernand, rue de Ribaucourt, 51, Molenbeek; Crins Noël, avenue des Droits de l'Homme, 44, Anderlecht; Leborgne Lucien, rue de l'Alliance, 29, St-Josse.

**CAUSERIES**. — Au cours des prochaines réunions mensuelles, M. Robert Porta donnera une série de trois causeries avec projections lumineuses, relatant le merveilleux voyage qu'il fit cette année à la Côte d'Azur en compagnie des amis Fernand Barbiaux, Maurice Forton, Rosy et Robert Dupont.

La première en octobre ayant pour sujet : De Marseille à Cannes par la Corniche des Maures et la Corniche d'Or; La deuxième en novembre : De Cannes à Menton par les gorges du Loup; la Troisième : de Menton à Nice par la Montagne.

A VENDRE, magnifique tandem. S'adresser : M. Guillaume Broier, rue des Echevins, 30, à Ixelles.

A VENDRE, tandem *Albatros*, 16b, 8 vitesses, en très bon état, avec ou sans suivette Wa-Wa. S'adresser : Driesens Justin, 31, chaussée d'Etterbeek, à Bruxelles entre 12 h. 30' et 13 h. 30. le soir après 19 h. 30'.



CADRES SUR MESURE  
REPARATIONS DE VELOS DE TOUTES MARQUES  
VULCANISATION DE PNEUS

Et<sup>ts</sup> L. van GOITSENHOVEN S. A.

RUE DE LAEKEN, 103, BRUXELLES. TEL. 17.01.78.